

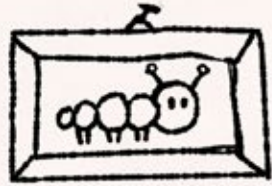


WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERTO SE ENROJECE

ರಾಜು ಕಡುಕೋಪಿಷ್ಟನಾಗಿ ಬದಲಾದ



Philipp Winterberg

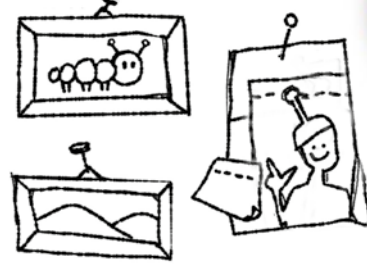
EGBERTO SE ENROJECE

ರಾಜು ಕಡುಕೋಪಿಷ್ಟನಾಗಿ ಬದಲಾದ

Philipp Winterberg

EGBERTO SE ENROJECÉ

ರಾಜು ಕಡುಕೋಪಿಷ್ಟನಾಗಿ ಬದಲಾದ



Kannada (ಕನ್ನಡ)
Spanish (Español)

Translation (Kannada): ರಾಘವ ವಿಚಿರಂತ್ and OHT Team

Translation (Spanish): Andrés Rodas Vélez, Manuel Bernal Márquez and EUP Team

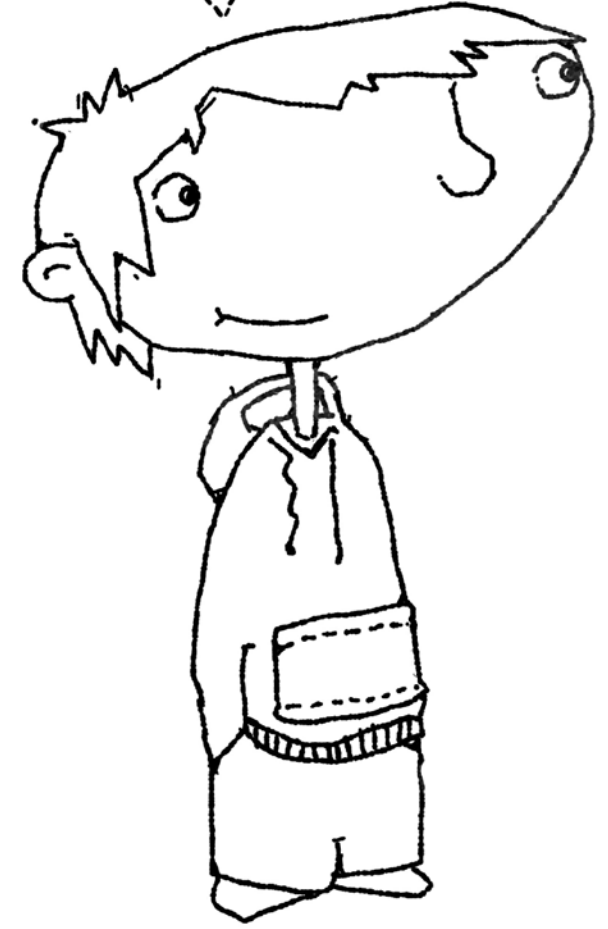


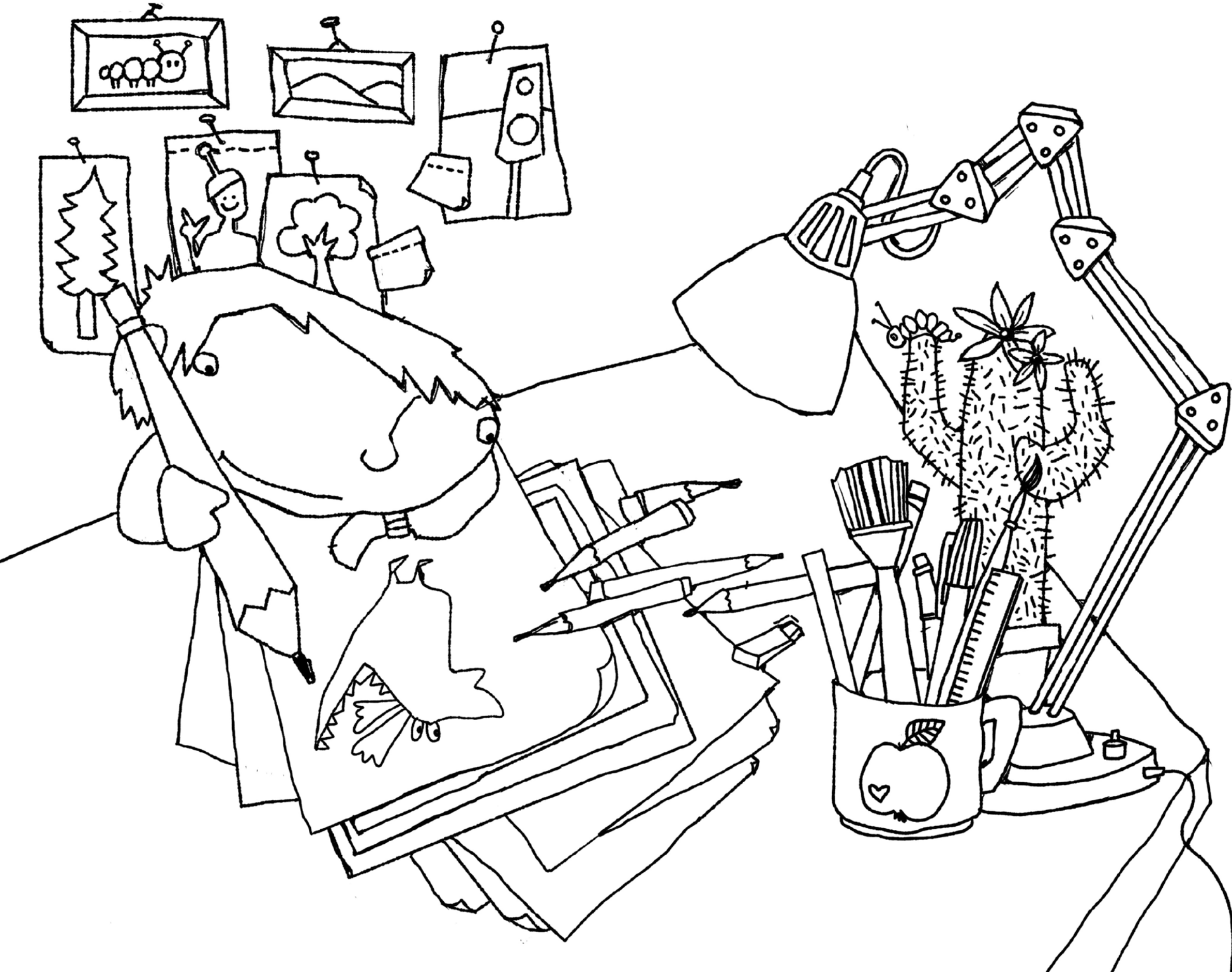
www.philippwinterberg.com



ಇವನು ರಾಜು.
Este es Egberto.

ನಾನು ರಾಜು.
Soy Egberto.





ರಾಜುವಿಗೆ ಹಸಿರು ವಸ್ತುಗಳೆಂದರೆ
ತುಂಬಾ ಪ್ರೀತಿ, ಅದರಲ್ಲೂ
ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಪಚ್ಚೆಹವಳ ಮತ್ತು
ಡ್ರ್ಯಾಗನ್.

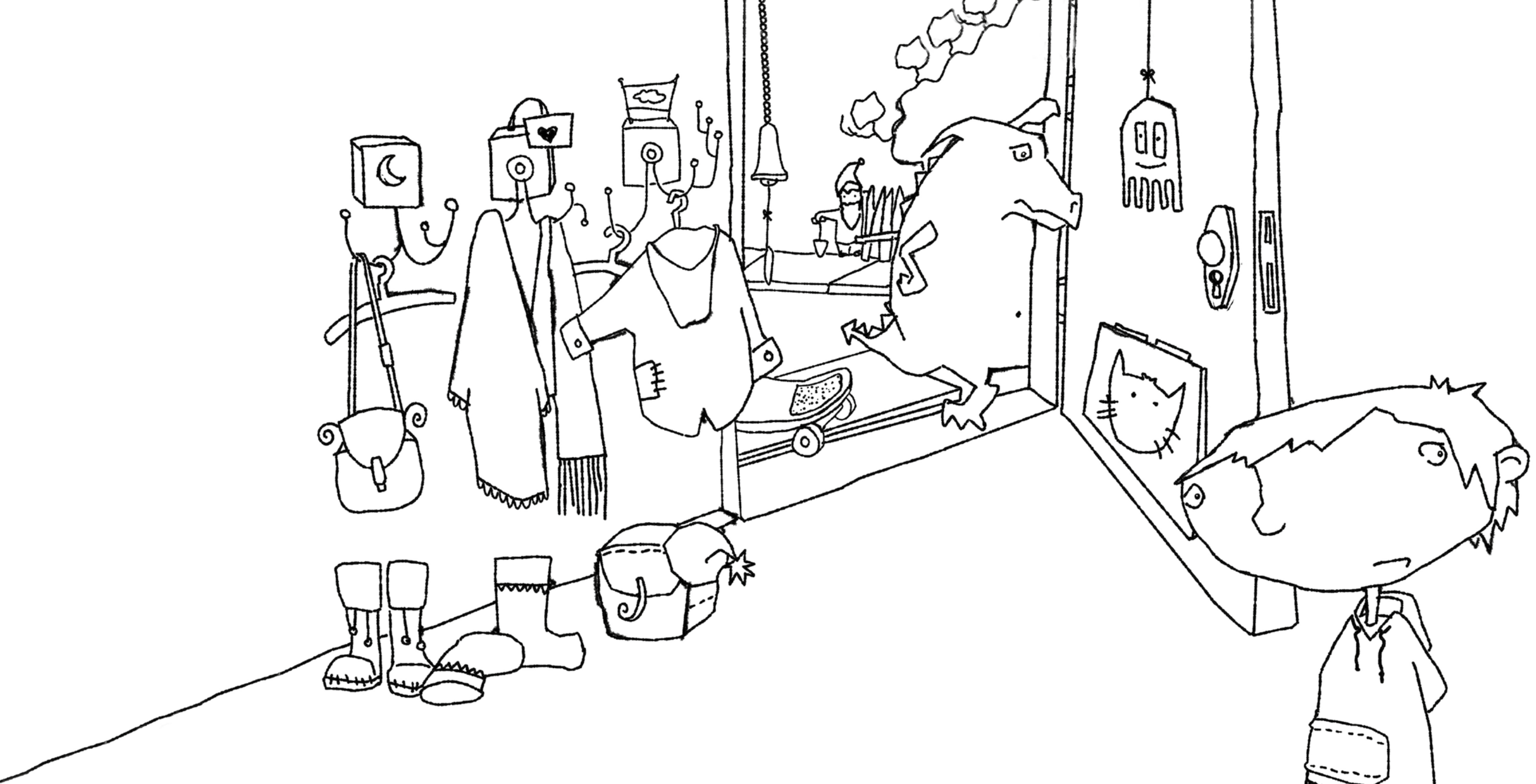
*Egberto ama las cosas verdes.
Especialmente emeraldas
y dragones.*

ರಾಜುವಿಗೆ ಕೆಟ್ಟ ಕನಸುಗಳೆಂದರೆ ಇಷ್ಟವಿಲ್ಲ.

A Egberto no le gustan los sueños amarillos.





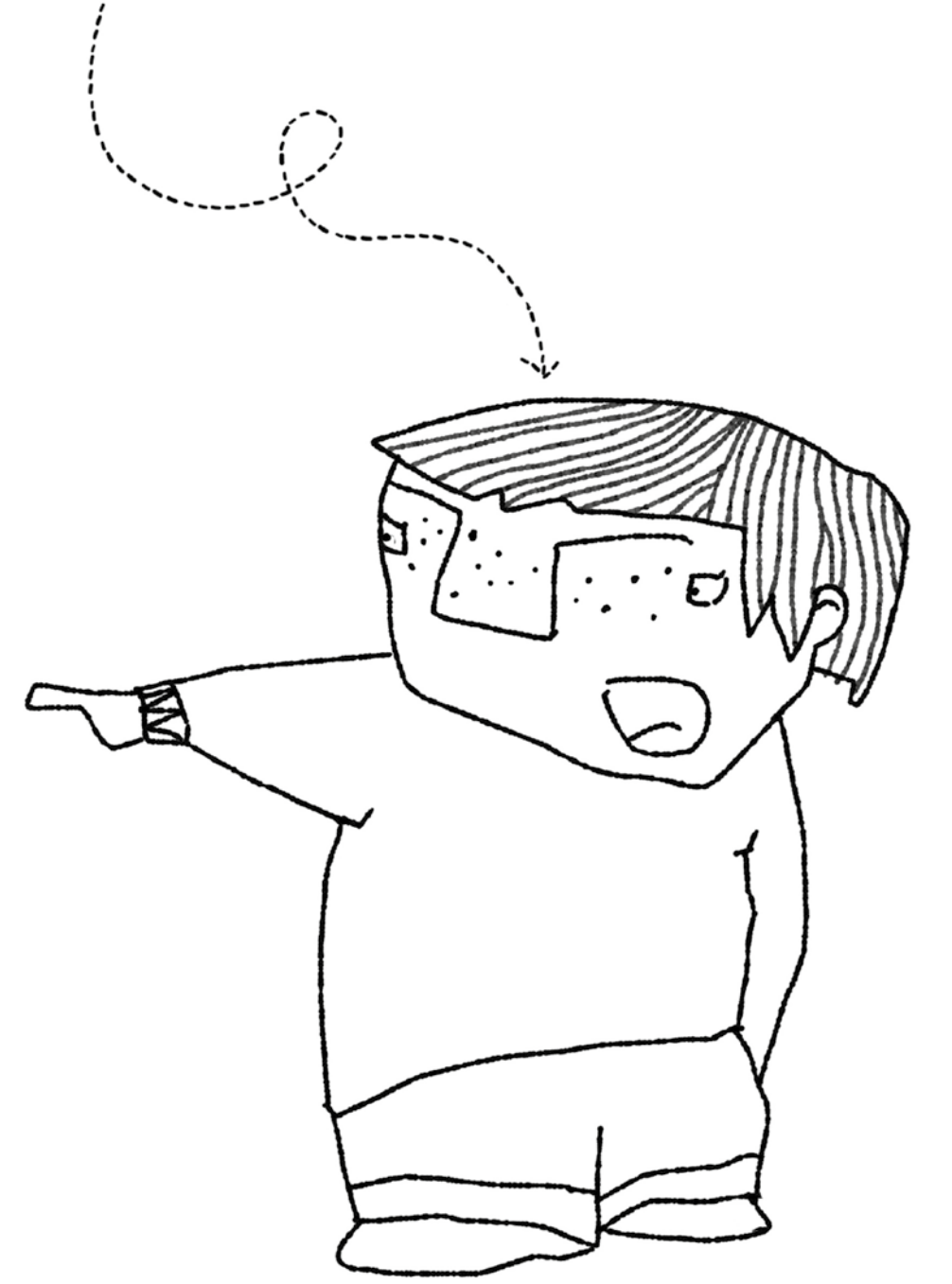


ರಾಜುವಿಗೆ ಅಸಹ್ಯಕರ ಸನ್ನಿವೇಶಗಳು ಸಹ ಇಷ್ಟವಿಲ್ಲ, ಇದೇ ವಿಚಾರಕ್ಕೆ ಅವುಗಳು ರಾಜುವನ್ನು ತುಂಬಾ ಕೋಪಿಷ್ಟನನ್ನಾಗಿ ಮಾಡುತ್ತವೆ.

A Egberto tampoco le gustan los momentos amarillos. Esos momentos hacen que Egberto se ponga rojo.



ಇವನು ಅರುಣ.
Este es Manfredo.





ಉಚ್ಚೇರಾಜು! ಉಚ್ಚೇರಾಜು!
ಇನ್ನು ರಾಜು ಪಾಪು ಕಣೋ!

¡MEA-BERTO!
¡MEA-BERTO!
¡EGBERTO ES UN BEBÉ!

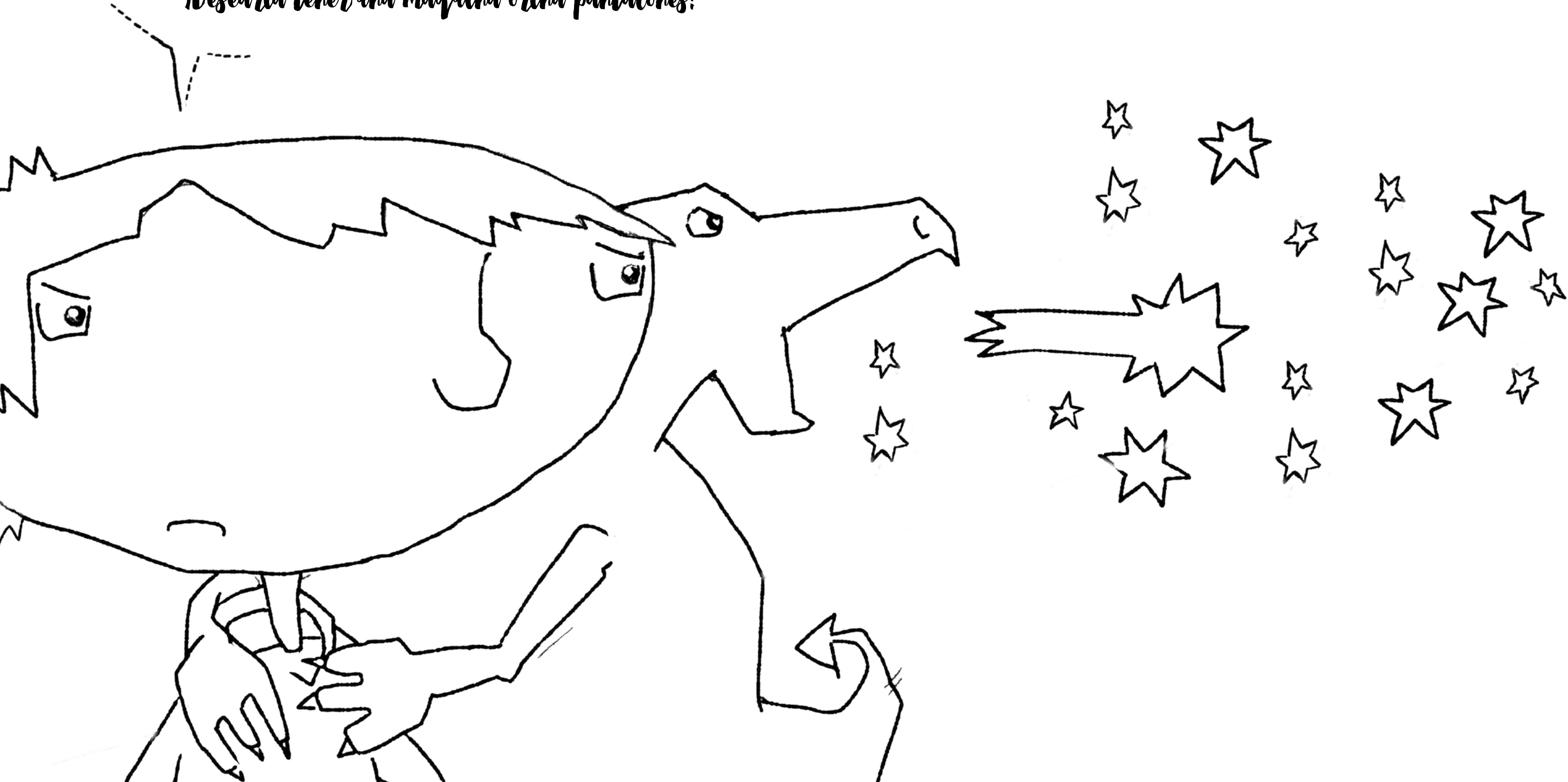
ಅರುಣ ತುಂಬಾ ಜಿಪುಣ, ಇದೇ ವಿಷಯಕ್ಕೆ ರಾಜುವು
ಸಹ ಕೆಂಪಾಗುತ್ತಿದ್ದನು. ಹೆಚ್ಚು ಸಿಟ್ಟಾಗುತ್ತಿದ್ದನು ಮತ್ತು
ಕೋಪಿಷ್ಟನಾಗುತ್ತಿದ್ದನು.

*Quando Malfredo es malvado, Egberto también se
enrojecce. Muy enojado y rojo.*



ಅಯೋಗ್ಯ ಜಿಪುಣ ಅರುಣ!
ನಿನ್ನ ಪ್ಯಾಂಟಿನಲ್ಲಿ ಉಜ್ಜೇ ಉಯ್ಯುವ ಯಂತ್ರ
ಇರಬೇಕೆಂಬುದು ನನ್ನ ಇಷ್ಟ!

*¡Estúpido Mal-fredo!
¡Desearia tener una máquina orina pantalones!*



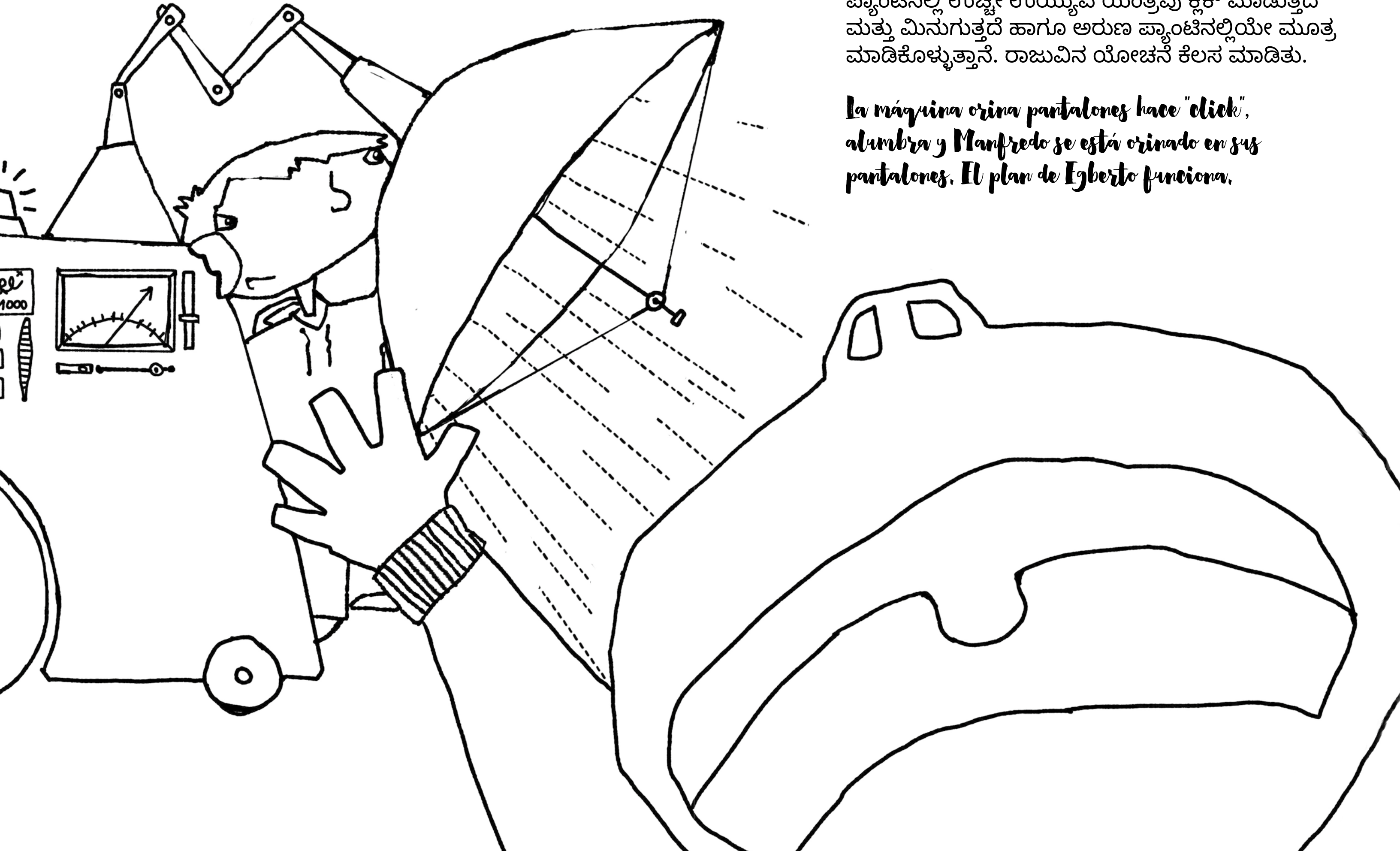


ರಾಜುವಿಗೆ ಒಂದು ಯೋಚನೆ ಬಂತು.
ಅರುಣ ಕೂಡ...
ಆಶ್ಚರ್ಯಚಕಿತನಾಗುವಂತದ್ದು!

*Eberto tiene un plan.
¡Manfredo quedará... sorprendido!*





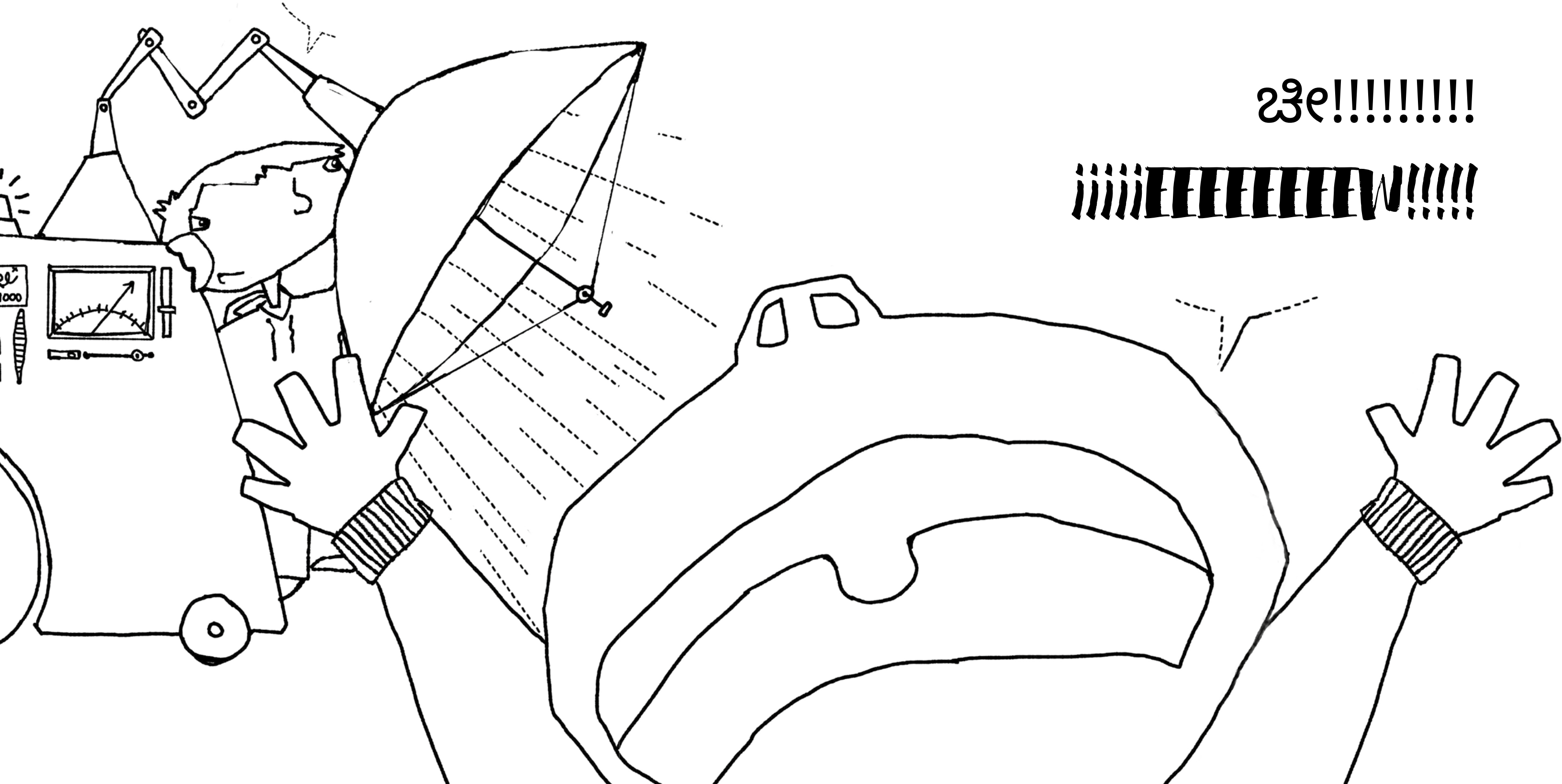


ಪ್ಯಾಂಟಿನಲ್ಲಿ ಉಜ್ಜೇ ಉಯ್ಯುವ ಯಂತ್ರವು ಕ್ಲಿಕ್ ಮಾಡುತ್ತದೆ ಮತ್ತು ಮಿನುಗುತ್ತದೆ ಹಾಗೂ ಅರುಣ ಪ್ಯಾಂಟಿನಲ್ಲಿಯೇ ಮೂತ್ರ ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಾನೆ. ರಾಜುವಿನ ಯೋಚನೆ ಕೆಲಸ ಮಾಡಿತು.

La máquina orina pantalones hace "click", alumbra y Manfredo se está orinando en sus pantalones. El plan de Egberto funciona.

ಉಚ್ಚೇ ಅರುಣ! ಉಚ್ಚೇ ಅರುಣ!
ಅರುಣ ಕೂಡ ಮಗು ಕಣೋ!

**¡MEA-FRED! ¡MEA-FREDO!
¡MANFREDO ES UN BEBÉ!**



ಚೇ!!!!!!!

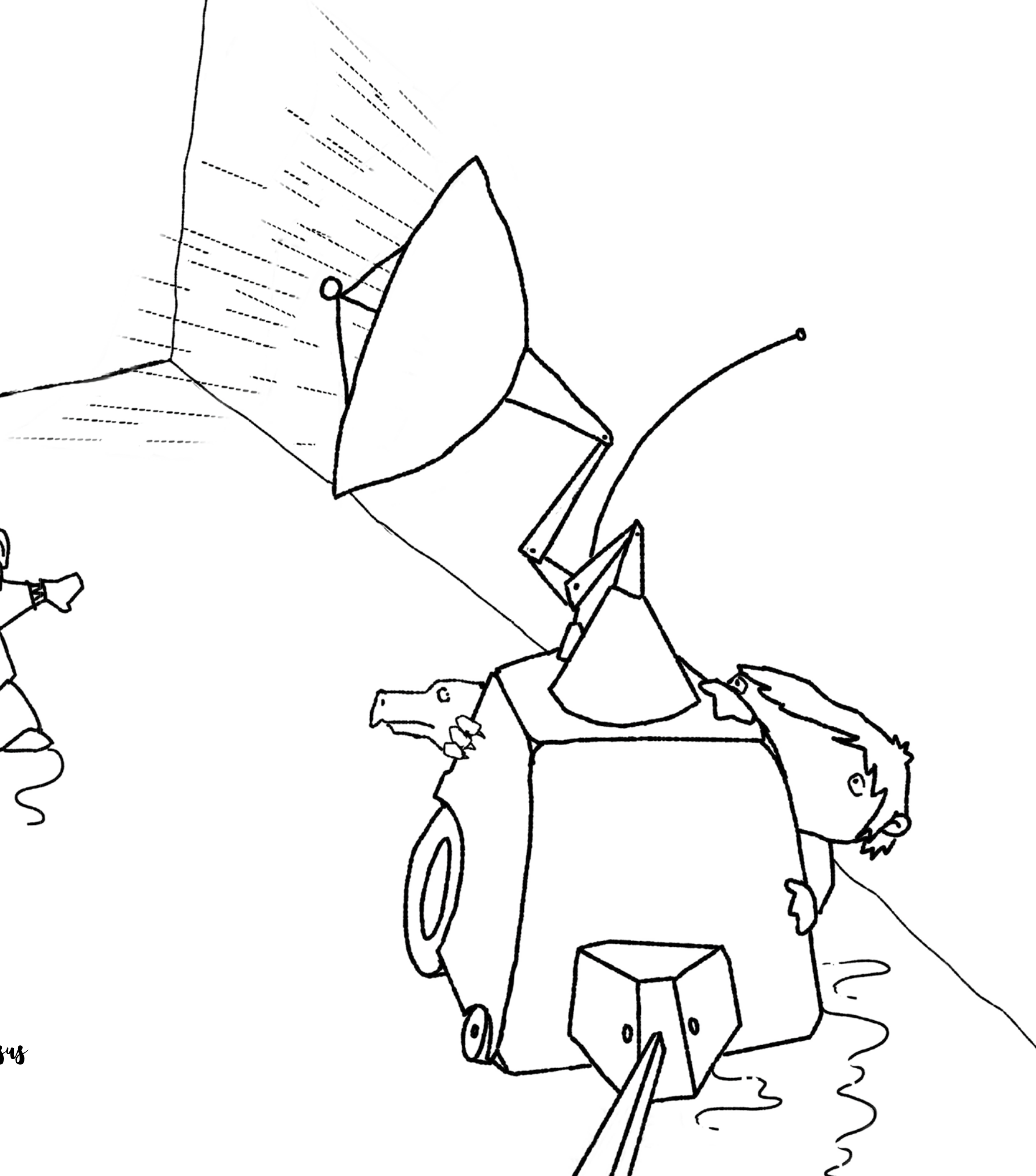
!!!!EEEEEEEEEW!!!!

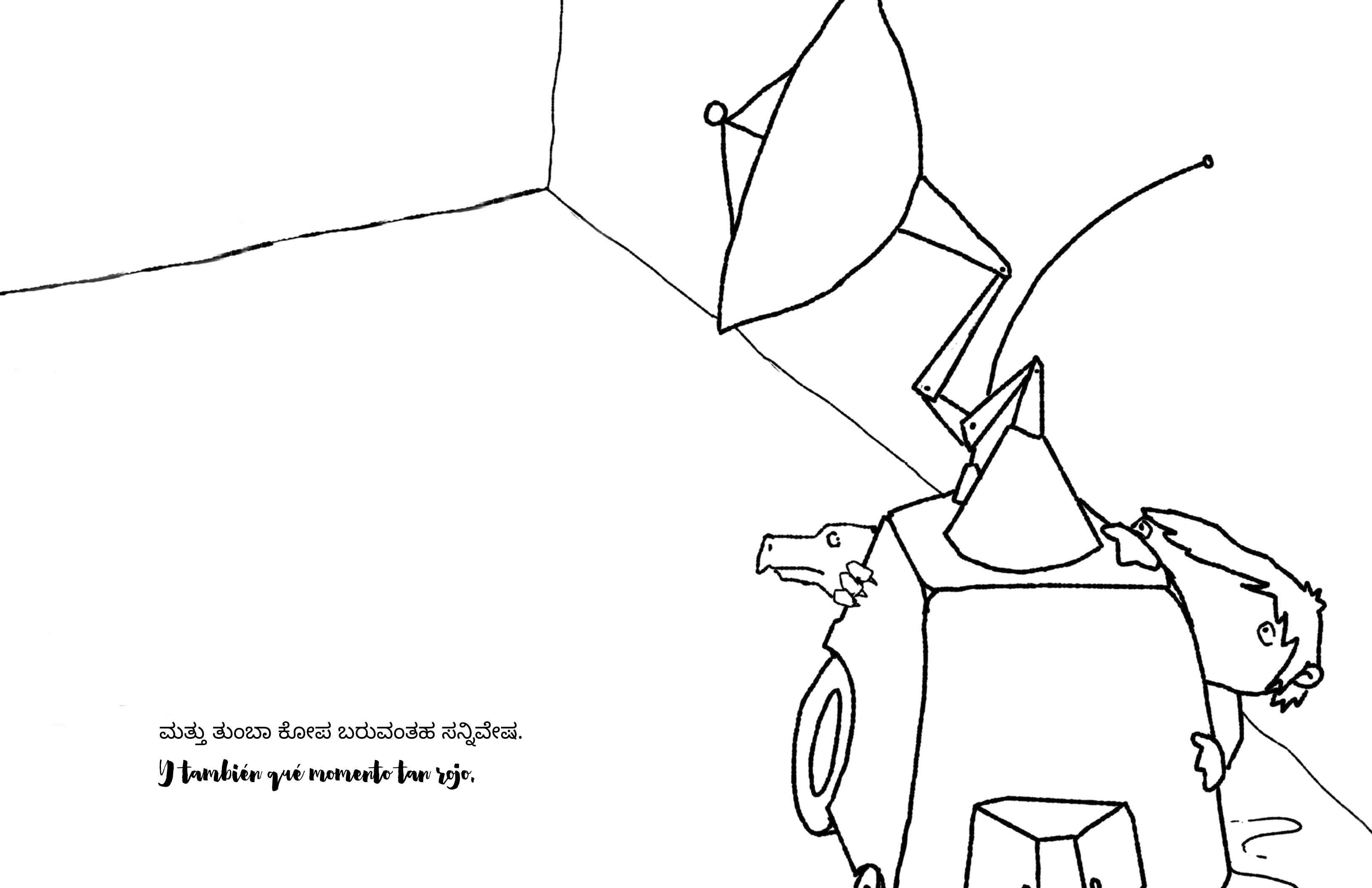




ಪ್ಯಾಂಟಿನಲ್ಲಿ ಉಚ್ಚೇ ಉಯ್ಯುವ ಯಂತ್ರವು ಘರ್ಜಿಸುತ್ತಾ ಮತ್ತು ದಡಬಡಿಸುತ್ತಾ ಎಲ್ಲರೂ ಪ್ಯಾಂಟಿನಲ್ಲಿಯೇ ಉಚ್ಚೇ ಉಯ್ಯುವಂತೆ ಮಾಡುತ್ತದೆ, ರಾಜು ಮತ್ತು ಅವನ ಸ್ನೇಹಿತ ಡ್ರ್ಯಾಗನ್ನಿಗೂ ಸಹ. ಒಂದು ಅಸಹ್ಯಕರ ಘಟನೆ.

La máquina orina pantalones ruge, suena y todos se están orinando en sus pantalones. Incluso Egberto y su amigo el dragón. ¡Ah! Qué momento tan amarillo.





ಮತ್ತು ತುಂಬಾ ಕೋಪ ಬರುವಂತಹ ಸನ್ನಿವೇಷ.

Y también qué momento tan rojo.

ಓಹ್-ಇಲ್ಲ! ನಾನು ಅರುಣನನ್ನು ಉಚ್ಚೇ
ಅರುಣನನ್ನಾಗಿ ಮಾಡಿದೆ ಮತ್ತು ನಾನು
ಸ್ವತಃ ಜಿಪುಣ ಅರುಣನ ತರಹ ವರ್ತಿಸಿದೆ.
ನನ್ನನ್ನು ಕ್ಷಮಿಸು!

*¡Oh no! Convertí a Manfredo en Mea-
fredo y me convertí en Mal-berto yo
mismo. ¡Lo siento!*



ಛೇ. ನನಗೆ ಒಂದು
ಸುಂದರವಾದ ಕನಸು
ಬೀಳಬಾರದಿತ್ತೇ!

*Suspiro. ¡Desearía
tener un sueño verde!*





















¿Imprimir este libro con imágenes para niños?

Descarga este libro en más de 100 idiomas como PDF e imprímelo para tu hijo/a tanto como quieras.

No se necesita información personal, registro, correo electrónico, boletín ni obligaciones. Es simplemente gratis:

www.philippwinterberg.com

¡Muchas gracias a todos los traductores!



Abdessalam Ait Touijar, Mayumi Homma, Romy Beer, Mica Allalouf, Sandra Hamer, David Hamer, Min-Jae Dekena, Joo Yeon Kang, Anita Luft, Sampada Nakhare, Sayed Anvari, Mohamed Hosseini, Alireza Shabani, Saber Zogby, Melanie Rebasso, Abdessalam Ait Touijar, Rifaat Sadak, Chor-Tung Wong, Tamara Hveisel Hansen, Tikolx Lañam, Johnny Bravu, Roded Avinur, Txoyuk Arizkorreta, Nceba Madikizela, Charles Gerard, Mahmood Ahmad, Rocío Avi Arroyo, Omo Jesu, Ermias Abrihet, Jiangbo Zhōng, Sevdali Selmani, Raam Abdullahi, Paru Sandhu, Steaphan MacRisnidh, Isaac Welsford, Ngalabesi Khokhovula, Dinu Daya, Leybl Botwinik, Yeno Matuka, T. Bluzke, J. Kahn, Sumiyabaatar Enkhbaatar, Daniela Whyte, Mohan Konidela, Nurul Hazarika, Nurzhan Temirkhan, Ludmila Košková Nesbit, Mathew Davis, Michel Bah, Dmitry Volkov, Dina Chandratreya, Johnson Jolicoeur, Talitha Wolmarans, Hamza Faiziyev, Chanida Rungrueang, Rajamanickam Ramu, Sallehuddin Hadi, Tanya Dolly, Ieva Sidaravičiūtė, Mindaugas Gudaitis, Porsteinn Frimann, Nirmal Kumar Bohra, Niniko Georgia, Agris Kostabi, Bethelhem Kuku, Lusine Vartanian, Enrique Muñoz Mantas, Rehana Sardar, Eva Fischer, Petr Hrabec, Lamiya Mammadova, Iliriana Bisha Tagani, Vesna Miletic, Danijel Marković, Sanja

Knezevic, Marija Jovanović, Jahan Kos, Pola Taisali, Arrah Brown, Lyubomir Tomov, Voara Ralairijaona, Mialy Razanajatovo, Elspeth Grace Hall, Tshering Tashi, Firuz Jumaev, Bouakeo Sivily, Piseth Kheng, Katharina Martl, Heidi Helgemo, Jingyi Chen, Myat Phyo, Edmund Fairfax, Hroviland Bairhteins, Henry Kow Nyadiah, Rudolf-Josef Fischer, Alejandro Escobedo, Meliha Fazlic, Sanja Knezevic, Francis Holyoak, Kristel Aquino-Estanislao, Eleni Torossi, Christa Blattmann, Sanja Bulatović, Sabina Hona, Liliana Ioan, Carla Moxam, Heidi Alatalo, Marisa Pereira Paço Pragier, Renate Glas, Tania Hoffmann-Fettes, Keung Nguyen, Hanh Vu, Víctor Suárez Piñero, Chi Le, Lobsang Tsering, An Wielockx, Florian Schroiff, Eva Lindeman, Daryna V. Temerbek, Judith Manns, Aminath Mohamed Didi, Galina Konstantinovna Zakharova, Catrine Lindgren, Mai-Le Timonen Wahlström, Dorota Beuker-Herud, Alina Omhandoro, Rizky Ranny Andayani, Oluwatosin Balarabe, Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti, Andrés Rodas Vélez, Kristina Mørch Hendriksen, Şebnem Karakaş, Varga Tünde, Juga Réka ...





Biografía del autor...



Philipp B. Winterberg M.A., estudió Ciencias de la Comunicación, Psicología y Derecho en Münster y vive en Berlín. Le apasiona llevar una vida polifacética: ha saltado en paracaídas en Namibia, ha meditado en Tailandia y ha buceado con tiburones y rayas en Polinesia.

Sus publicaciones abren nuevas perspectivas sobre temas vitales como la amistad, la conciencia y la suerte. Traducidos a más de 200 idiomas, sus libros se leen por todo el mundo.



